

Kopja Informali ta' Sentenza



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH ZAMMIT MC KEON**

Seduta tat-30 ta' Mejju, 2013

Citazzjoni Numru. 2478/2000/1

**George Zammit f` ismu proprio kif ukoll ghan-nom u in
rappresentanza ta` Donnington Shipping Limited**

kontra

Angelic Mifsud u martu Monica Mifsud

u

Jesmond Mifsud u martu Nathalie Mifsud

Il-Qorti :

I. Preliminari

Rat ic-citazzjoni prezentata fl-20 ta` Novembru 2000
li taqra hekk –

Peress illi l-attur proprio et nomine sellef lill-konvenuti Angelic Mifsud u Jesmond Mifsud is-somma ta` hamsa u tmenin elf Lira Sterlina (GBP 85,000) ekwivalenti ghas-somma ta` hamsa u hamsin elf seba` mija u sitta u disghin Lira Maltija (Lm55,796) meta mahduma bir-rata tal-kambju mahruqa mill-Bank Centrali ta` Malta tad-9 ta` Novembru 2000 fejn Lira Maltija (Lm1) hija ekwivalenti ghal wiehed punt hamsa tnejn tlieta erbgha (1.5234), jew l-ekwivalenti ta` hamsa u tmenin elf Lira Sterlina (GBP85,000) mahduma bir-rata tal-kambju ta` meta jsir il-hlas skond kif jigi deciz minn din l-Onorabbli Qorti. Din is-somma ta` flus kienet giet mislufa mill-attur proprio et nomine lill-konvenuti, fl-14 ta` Ottubru 1997, kif jirrizulta wkoll mill-annessa dokumentazzjoni bankarja hawn annessa bhala Dok. "A" u Dok. "B".

U peress illi l-konvenuti Angelic Mifsud u Jesmond Mifsud huma mizzewgin lil Monica Mifsud u Nathalie Mifsud, rispettivament.

U peress illi l-konvenuti kellhom ihallsu s-somma lilhom avanzata lura lill-attur proprio et nomine fi zmien qasir, izda baqghu qatt ma hallsu lura din is-somma.

U peress illi l-konvenuti kienu gabu diversi ragunijiet ghaliex baqghu moruzi, kif jirrizulta mid-dokumenti hawn annessi bhala Doks. "C", "D" u "E", izda xorta baqghu inadempjenti, ghalkemm gew interpellati anke ufficjalment.

U peress illi ghalhekk kellha ssir din il-kawza.

Jghidu l-konvenuti ghaliex, ghar-ragunijiet premessi, m`ghandhiex din l-Onorabbli Qorti:

1. *Tikkundanna lill-konvenuti jhallsu lill-attur proprio et nomine, jew min minnhom, is-somma minnhom dovuta ta` hamsa u tmenin elf Lira Sterlina (GBP85,000) ekwivalenti ghas-somma ta` hamsa u hamsin elf, seba` mija u sitta u disghin Lira Maltija (Lm55,796) meta mahduma bir-rata tal-kambju majruga mill-Bank Centrali ta` Malta tad-9 ta` Novembru 2000 fejn Lira Maltija (Lm1) hija ekwivalenti ghal wiehed punt hamsa tnejn tlieta erbgħa (1.5234), jew l-ekwivalneti ta` hamsa u tmenin elf Lira Sterlina (GBP85,000) mahduma bir-rata tal-kambju ta` meta jsir il-hlas skond kif jigi deciz minn din l-Onorabbli Qorti. Liema somma tirrapprezenta self magħmul mill-attur proprio et nomine lill-konvenuti, fl-14 ta` Ottubru 1997.*

Bl-ispejjez, inkluzi dawk tal-ittra ufficjali tal-24 ta` Mejju 2000 u tal-mandati ta` sekwestru, qbid u inibizzjoni li qed jigu pprezentati kontestwalment, u bl-imghaxijiet legali mill-14 ta` Ottubru 1997 sal-pagament definittiv kontra l-konvenuti li huma minn issa ngunti ghas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni guramentata tal-attur proprio et nomine, il-lista tax-xhieda ndikati minnu u l-elenku ta` dokumenti esebiti mac-citazzjoni.

Rat in-nota ta` l-eccezzjonijiet prezentata fit-12 ta` Frar 2001 li taqra hekk –

Illi t-talba attrici hija nfondata fil-fatt u fid-dritt u għandha tigi rigettata bl-ispejjez kontra l-attur il-ghaliex :

Kopja Informali ta' Sentenza

a. Qatt ma kien hemm l-ebda relazzjoni guridika bejn il-kontendenti u ghalhekk l-eccipjenti m`humiex legittimi kontraditturi f`din l-istanza ;

b. Illi minghajr pregudizzju ghas-suespost l-eccipjenti Monica Mifsud u Nathalie Mifsud, li lanqas biss ma jafu lill-attur, qatt ma taw u qatt ma gew mitluba biex jaghtu l-kunsens taghhom ghall-allegat self ;

c. Illi l-eccipjenti proprio qatt ma kellhom l-ebda relazzjonijiet mal-attur, kien hemm relazzjonijiet biss bejn l-attur u s-socjetajiet kummercjali minnu rapprezentati, u cioe` Ocean Way Limited u Donington Shipping Limited u s-socjeta` kummercjali Power Centre (Malta) Limited, illum Zachrome Limited, li taghha l-eccipjenti Angelic u Jesmond Mifsud huma diretturi ;

d. Illi l-eccipjenti m`humiex debituri tal-attur u/jew ta` xi socjeta` minnu rapprezentata u m`ghandhom jaghtuh xejn;

e. Illi s-socjeta` Zachrome Limited, gja Power Centre (Malta) Limited mhix debitrici tal-attur u/jew ta` xi socjeta` minnu rapprezentata u m`ghandha taghtih xejn.

Salvi eccezzjonijiet ohra.

Rat id-dikjarazzjoni guramentata tal-konvenuti u l-lista tax-xhieda ndikati minnhom.

Rat ix-xiehda bl-affidavit tal-attur u d-dokumenti li kienu annessi (fol 24 sa fol 46).

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat ix-xiehda bl-affidavit ta` Bart Attard (fol 46 sa fol 49).

Rat in-nota b`dokumenti prezentati mill-attur fl-udjenza tal-5 ta` Novembru 2001 quddiem din il-Qorti diversament presjeduta (fol 52 sa fol 55).

Rat iz-zewg affidavits tal-konvenut Jesmond Mifsud (minn fol 68 sa fol 70 u minn fol 158 sa fol 161).

Rat iz-zewg affidavits tal-konvenut Angelic Mifsud (minn fol 72 sa fol 83 u minn fol 150 sa fol 156).

Rat it-traskrizzjoni tad-deposizzjoni ta` Bart Attard (fol 88 u fol 89) fl-udjenza tal-11 ta` Gunju 2003 quddiem din il-Qorti diversament presjeduta.

Rat it-traskrizzjoni tad-deposizzjonijiet ta` attur in kontroezami (minn fol 91 sa fol 98, minn fol 112 sa fol 116, minn fol 118 sa fol 120 u minn fol 126 sa fol 147) fl-udjenzi tal-10 ta` Ottubru 2003, tas-26 ta` Jannar 2004, tal-5 ta` April 2004 u tas-17 ta` Jannar 2005 quddiem din il-Qorti diversament presjeduta.

Rat it-traskrizzjoni ta` *taped telephone conversation* bejn l-attur u James Boulton (fol 102 sa fol 111).

Rat in-nota b`dokumenti prezentati mill-attur fl-udjenza tas-17 ta` Gunju 2005 quddiem din il-Qorti diversament presjeduta (fol 163 sa fol 165).

Rat it-traskrizzjoni tad-deposizzjonijiet tal-konvenut Angelic Mifsud in kontroezami (minn fol 166 sa fol 174, minn fol 231 sa fol 247, minn fol 370 sa fol 379 u minn fol

Kopja Informali ta' Sentenza

400 sa fol 401) fl-udjenzi tas-17 ta` Gunju 2005, tal-24 ta` Ottubru 2005, tas-6 ta` Novembru 2006 u tas-17 ta` Jannar 2007 quddiem din il-Qorti diversament presjeduta, kif ukoll id-dokumenti li kienu esebiti fl-udjenza tal-ahhar (fol 77 sa fol 110).

Rat it-traskrizzjoni tad-deposizzjoni ta` Barry Watts minn Barclays Bank plc (minn fol 253 sa fol 257) fl-udjenza tas-7 ta` Dicembru 2005 quddiem din il-Qorti diversament presjeduta.

Rat in-nota tal-konvenuti b`serje ta` tmien domandi (fol 258) u n-nota tal-attur b`serje ta` ghaxar domandi biex iwegibhom rapprezentant ta` Barclays Bank plc.

Rat in-nota guramentata ta` Barry Watts, CEO ta` Barclays Bank plc – Representative Office – Malta (fol 364 sa fol 366).

Rat iz-zewg noti b`dokumenti li pprezenta l-attur fid-19 ta` Frar 2007 (fol 402 sa fol 433) u fil-25 ta` Gunju 2007 (fol 440 u fol 441).

Rat it-traskrizzjoni tax-xiehda tal-konvenut Angelic Mifsud (fol 444 sa fol 446) fl-udjenza tal-25 ta` Jannar 2008 quddiem din il-Qorti diversament presjeduta.

Rat it-traskrizzjoni tax-xiehda tal-attur fl-udjenza tal-5 ta` Novembru 2008 u rat id-dokumenti li pprezenta fl-istess udjenza (fol 454 sa fol 472).

Rat it-traskrizzjoni tal-kontroezami tal-konvenut Jesmond Mifsud (fol 478 sa fol 488) fl-udjenza tas-26 ta` Jannar 2009 quddiem din il-Qorti diversament presjeduta.

Kopja Informali ta' Sentenza

Semghet ix-xiehda in kontroezami tal-attur fl-udjenzi tas-16 ta` Marzu 2009 (fol 490 sa fol 511), tal-21 ta` Mejju 2009 (fol 522 sa fol 538), tas-6 ta` Ottubru 2009 (fol 540 sa fol 559), tat-23 ta` Novembru 2009 (fol 566 sa fol 572) u tal-25 ta` Frar 2010 (fol 591 sa fol 602) u rat id-dokumenti li kienu esebiti waqt dawn l-udjenzi.

Semghet ix-xiehda ta` Philip John Wardrop (fol 620 sa fol 629) fl-udjenza tas-27 ta` Mejju 2010 u rat id-dokumenti li pprezenta x-xhud (fol 603 sa fol 627).

Rat in-nota tal-konvenut Jesmond Mifsud bix-xiehda bl-affidavit u b`dokumenti li kienu hemm annessi (fol 630 sa fol 667).

Semghet ix-xiehda in kontroezami ta` l-konvenut Jesmond Mifsud fl-udjenzi tat-22 ta` Novembru 2010 (fol 670 sa fol 693) u tal-15 ta` Frar 2011 (fol 695 sa fol 700).

Rat in-noti ta` osservazzjonijiet tal-partijiet (fol 706 sa fol 739).

Rat id-digriet taghha tal-31 ta` Ottubru 2011 fejn halliet il-kawza ghas-sentenza.

Rat l-atti tal-kawza.

Ikkunsidrat :

II. Generali

Kopjuzi u komplessi kienu l-provi (inkluz dokumenti) li tressqu fil-kawza tal-lum. L-attur pro et noe qiegħed jirreklama mingħand il-konvenuti de proprio rifuzjoni tal-ammont ta` GBP 85,000 li jallega illi silifhom. Min-naha tagħhom, il-konvenuti qegħdin jirrespingu l-pretensjoni attrici billi jghidu fl-ewwel lok illi huma qatt ma ttrattaw de proprio mal-attur pro et noe, fit-tieni lok illi huma ma humiex debituri tal-attur pro et noe, fit-tielet lok illi kull kuntatt mal-attur noe sar mill-kumpannija Power Centre (Malta) Limited illum Zachrome Limited u fir-raba` lok illi Power Centre (Malta) Limited illum Zachrome Limited mhijjex debitrici tal-attur pro et noe. Hekk kienu delineati l-binariji tal-kawza u dak huwa li din il-Qorti sejra tiddeciedi billi tagħmel riferenza għal dawk mill-provi li jinvestu l-mertu tal-kwistjoni.

Ikkunsidrat :

III. Sintesi tal-provi

L-attur xehed illi huwa direttur tas-socjeta` Donnington Shipping Company Limited, li hija kumpannija li tixtri u tmexxi bastimenti. Sar jaf il-konvenuti fl-1995 meta ordna mingħandhom bridge equipment komplut ta` vapur. Fis-7 ta` Ottobru 1997, il-konvenuti talbuh jislihom xi flus għaliex kellhom bzonnhom billi kienu se jiksbu xi kuntratt kbir. Huma kienu wegħduh li jhallsuh lura f`temp ta` gimgha. Silifhom Lm25,000. Tahom cheque għal dak l-ammont u huma tawh *post-dated cheque* għall-istess ammont. Ic-cheque tal-konvenuti ssarraf. Fil-14 ta` Ottobru 1997, l-konvenuti rega` kelmuh u wrewh kopja ta` kuntratt li kien jghid li l-konvenuti kienu kisbu kuntratt għal US\$7,000,000 għall-konsenja ta` satellite equipment fil-Libja. Il-konvenuti qalulu li kellhom bzonn aktar għajjnuna finanzjarja biex jiffinalizzaw il-kuntratt u li malli jsir hekk ihallsuh lura. Il-konvenuti kienu semmew il-figura ta` £170,000. Billi s-somma kienet għolja, l-attur kellem lil habib tieghu Bart Attard ta` Panta Lesco Limited, li kellu esperjenza kbira dwar kuntratti fil-Libja. Il-konvenut

Angelic Mifsud mar mieghu ghand Bart Attard. Ha mieghu kopja ta` tender form, li kienet tinkludi riferenza ghal satellite equipment. Il-konvenut qalilhom li kien ghadu kif wasal lura mill-Ingilterra fejn kien ltaqa` ma` cittadin Amerikan jismu John Boulton, avukat Libjan jismu Idris Baba u avukat Ingliz, certu Smith. Il-konvenut qalilhom li kellu kopja wahda biss tat-tender u li ghalhekk kien se jaghtihom kopja aktar `il quddiem. Kien kategoriku li huma kienu rnextilhom jiehdu l-kuntratt u li l-kuntratt kien diga tagghom. Il-konvenut kompla jghid illi biex hadu l-kuntratt kienu diga thallsu xi flus lil dawk il-barranin li kienu weghduhom il-kuntratt. Dawk il-barranin kienu qalulhom li jekk javvanzaw is-somma ta` £170,000, il-kuntratt ikun tagghom fiz-zgur. Il-konvenut talab ghalhekk nofs il-£170,000 lil Bart Attard u nofs l-iehor lilu. U kompla illi ladarba l-qliegħ tagghom mill-kuntratt kien se jkun ta` US\$ 3,000,000, wara ftit gimghat kienu se jibdwew idahhlu l-flus u ghalhekk ihallsuhom lura. Ix-xhud jghid ukoll li l-konvenut kien weghdhom li minbarra l-ammont li kienu se jsellfuh, kien se jaghtihom US\$ 1,000,000 – nofs kull wiehed.

L-attur kompla jfisser illi kemm hu kif ukoll Bart Attard fdaw lill-konvenuti u ghalhekk sellfuhom £85,000 kull wiehed. Angelic Mifsud tahom id-dettalji tal-bank u n-numru tal-kont fejn kellhom jigu trasferiti l-flus (ara Dok GZ4 u GZ5). Wara li ghaddew xi tlett ijiem, il-konvenut rega` talab ghal aktar flus. Ghalhekk Bart Attard iddecieda li jagħmel ricerka dwar l-avukat Libjan Idris Baba. Irrizultalu li l-Ambaxxata Libjana ma kienux jafu bih. Irricerka wkoll dwar l-Amerikan Boulton. Lanqas hu ma kien magħruf mill-Ambaxxata Amerikana. Hu u Bart Attard intebhu li l-affarijiet ma kienux qegħdin sewwa u talbu lill-konvenuti biex jagħtuhom il-flus lura. Il-konvenuti qalulhom illi skond il-barranin sabiex jiehdu l-flus lura, kellhom jithallsu xi *charges*. Ghadda z-zmien u l-flus ma gewx lura. Xi zmien wara, Angelic Mifsud kien fl-ufficcju tal-attur u minn hemm saret telefonata barra minn Malta. Huwa rregistra dik it-telefonata. Il-persuna fuq in-naha l-ohra tal-linja qalet li kienu se jibghatu l-flus lura wara li jitnaqqsu xi spejjez. Ir-registrazzjoni tat-telefonata

nzammet mill-konvenut Angelic Mifsud. Xi zmien wara, Angelic Mifsud qalilhom li l-Amerikan kien ghaddielhom l-flus lura, izda li kien hemm problema ta` exchange control. Qalilhom li l-flus kienu ghaddew fil-kont taz-zija tieghu, li kellha negozju l-Ingilterra u li din kellha tghaddilhom il-flus. Gara pero` li l-flus baqghu ma waslux.

L-attur kompla jixhed illi darba minnhom kienu gew Malta Idris Baba u Boulton u ghalkemm hu ried jiltaqa` magghom, dan ma garax. Il-konvenut kien gab dokument fejn kien hemm miktub s-self li kienu ghamlu hu u Bart Attard ta` £85,000 kull wiehed (Dok.GZ 3). Fil-bidu tas-sena 2000, il-konvenut kien qalilhom li minflok flus kien se jixtri *satellite communications equipment* u li kien se jhallashom lura mill-bejgh ta` dak l-equipment. Wara ftit zmien, il-konvenut rega avvicina lill-attur u talbu Lm8,750 ghaliex ma kellux bizzejjed flus biex ihallas il-freight. L-attur tah il-flus. Ghal dak is-self, il-konvenut kien tah *post dated cheque* li pero` ma ssarrafx. Ic-*cheque* kien gie sostitwit b`zewg kambjali – Dok.GZ 9. In segwitu, il-konvenut kien rega talab lill-attur is-somma ta` Lm2,496 ghal landing charges u l-attur kien tah *cheque* ghal dak l-ammont – Dok GZ10. Il-konvenut tah *cheque* ghal dak l-ammont, izda baqa` ma ssarrafx. Wara li ghadda aktar zmien, il-hlas baqa` ma sarx u saret il-kawza. L-attur sostna li n-negozjati kollha saru mal-konvenuti f`isimhom u li qatt ma qalu li kienu qeghdin jinnegozjaw ghan-nom ta` Power Centre Limited.

Fil-**kontroezami**, l-attur xehed illi huwa kien ilu fin-negozju sa mill-1960. Sar jaf lill-konvenuti bejn fl-1994 / 1995. Lil Angelic Mifsud sar jafu ghaliex kien jahdem ghas-socjeta` tieghu Mira Shipping. Ikkonferma li l-ewwel darba li silifhom flus kien fis-7 ta` Ottobru 1997. Silifhom Lm25,000. Wara kkorega ruhu u qal li l-figura kienet Lm24,500. Is-self thallas lura fl-14 ta` Ottubru 1997. Dwar il-kuntratt tal-Libja, Angelic Mifsud kien qallu li fuq dak il-kuntratt kellhom ihallsu depozitu u li kellhom jiltaqghu l-Ingilterra ma` xi nies ohra go bank. Mifsud qallu li kien diga` hallas hafna flus u li kien jonqsu madwar

Lm100,000. Lil Mifsud qallu li ma setax jghinu bil-flus hu wahdu. L-originali tad-dokumenti esebiti a fol.6 kienu qeghdin ghandu u kien se jesebihom. Ikkonferma li waqt il-laqgha ma` Bart Attard, Angelic Mifsud kien qed jitkellem ghan-nom ta` huh Jemond ukoll.

L-attur ikkonferma li d-dati li accenna ghalihom hu kienu korretti. Meta l-konvenuti wrewh il-kuntratt tat-tender kien qieghed ma` Attard, u ghalkemm kellhom jaghtuh kopja ta` dak il-kuntratt dan qatt ma gara. Ix-xhud ipprezenta recording ta` sentejn shah telefonati. Ir-recording tat-telefonata ma` Boulton kienet f`idejn Mifsud. Hu qatt ma ltaqa` jew tkellem ma` dan Boulton. Muri d-dokument a fol. 6, ix-xhud spjega illi dak huwa kont tieghu fejn kien hemm muri il-post fejn intbaghtu l-flus skond l-indirizz li tah Angelic Mifsud. Muri d-dokument a fol. 32 u 33, ix-xhud fisser illi dik hija ittra li kien baghat l-avukat taz-zija ta` Mifsud, li kienet toqghod l-Ingilterra, u li kellha tircievi l-flus. Mistoqsi ghaliex dam biex jipprezenta c-citazzjoni, l-attur qal li huwa dam sentejn ghaliex baqa` jigri warajhom, kienu iweghduh numru ta` affarijiet u li kien jipprova jehodhom bil-kalma. Id-diskors sar ma` Angelic Mifsud u anke ma` missierhom u ommhom.

L-attur kompla jixhed illi l-kambjali kienu saru ghaliex ic-cheque ghal Lm9,000 ma kienx issarraf. Il-kambjali kienu ffirmati minn Angelic Mifsud. Muri l-kambjali a fol. 40, l-attur fisser illi kien hemm zewg firem, wahda ta` Angelic u l-ohra probabilment ta` huh. Kien talab lill-pulizija sabiex jiehd pass kriminali kontra l-ahwa Mifsud. U fil-fatt hekk sar. Il-kaz kien ghadu pendent. Fuq il-kambjali ma kienx hemm l-isem ta` hu Angelic. Mistoqsi jekk kienx jaf illi Power Centre Limited kienet spiccat it-trading licence taghha, ix-xhud wiegeb illi ma kienx jaf b`dak izda kien jaf li l-konvenuti kellhom ibieghu l-kumpannija. Mistoqsi jekk fid-dokumenti esebiti a fol. 31 u 35, kienux jidhru l-ismijiet tal-konvenuti jew l-isem tas-socjeta` tal-konvenuti, ix-xhud wiegeb li ma kienux jidhru. Mistoqsi jekk kienx baghat ittra f`isem Ocean Way Company Limited lill-konvenuti sabiex ihallsu £85,000 fit-

22 ta` Awwissu 2000, ix-xhud wiegeb fl-affermattiv (ara Dok.GZ 13 fol.44). Muri ittra precedenti datata Mejju 2000, (Dok. GZ12) u cioe` jekk kienx baghat l-ittra f`ismu personali, ix-xhud ikkonferma. Mistoqsi jekk fil-fatt kienx hu li cempel lil Boulton u mhux Angelic Mifsud, ix-xhud ikkonferma li la qatt kellem u lanqas qatt iltaqa` ma` Boulton. Mistoqsi dwar id-diskors li hemm recorded fejn jinghad – *we spoke about a week ago I think, its about this last transaction, maybe we can finalize it*, ix-xhud irrisponda li ma kienx jiftakar dak id-diskors. Moqrija lilu diversi partijiet ta` t-transcript tal-konversazzjoni li x-xhud kellu ma` Boulton bi telephone, ix-xhud wiegeb illi ma jiftakarx.

L-attur imbaghad ipprezenta Dok. GZ1 sa Dok. GZ 12. Skond ix-xhud, dawk kienu dokumenti originali. Dwar Dok. GZ 2, ighid li dak huwa l-original ta` fax li rcieva minghand Angelic Mifsud. Cahad illi kien hu li baghat dak id-dokument lil Mifsud. Skond l-attur, id-dokument *speaks for itself*. Mistoqsi jekk qattx ghadda flus fin-numru tal-kont ta` Angelic Mifsud, l-attur xehed illi ma jiftakarx. Lanqas ma ftakar jekk in-numru tal-kont li jidher fuq Dok. GZ 3 kienx ta` Mifsud inkella le. Mistoqsi jikkonferma illi l-firma li *A. Mifsud* ma kenitx ta` Angelic Mifsud, ix-xhud wiegeb illi ma kellux idea. Dwar Dok. GZ 4, xehed illi dak id-dokument tah lilu *by hand* Angelic Mifsud. Mistoqsi jekk qattx ittratta mad-diretturi ta` Clutterbuck Marine, xehed illi ma jiftakarx. F`deposizzjoni precedenti, kien xehed illi kien kellhimhom. Mistoqsi jiftakarx il-firma fuq Dok. GZ9 fis-sens illi fil-proceduri kriminali, wara li kien mahtur espert kalligrafu, kien stabbilit illi l-firma ma kenitx ta` Mifsud, ix-xhud wiegeb li ma jiftakarx.

Fl-udjenza tal-21 ta` Mejju 2009, il-Qorti semghet it-tape tal-konversazzjoni bejn Zammit u Boulton.

L-attur ikkonferma illi dik il-konversazzjoni kienet bejnu u Boulton, ghalkemm kompli jsostni li lil dan Boulton ma kienx jafu. Ghalkemm fit-telefonata kien

hemm referenza ghal telefonata precedenti, ix-xhud cahad li qatt kellew lil Boulton qabel. Mistoqsi mill-qorti jixhed dwar it-telefonata ta` qabel, l-attur wiegeb illi ma kienx jaf ma min tkellem ghalkemm il-persuna l-oħra fuq il-linja qaltlu li huwa Boulton. Dwar din t-telefonata, ighid – *Dik it-telefonata trid tohodha fil-kuntest tagħha. Qieghed titkellem ma` xi hadd li ma tafux, qieghed titkellem ma` brikkun iehor li int qed tipprova tmurlu daqsxejn ghal ghajnu.* Mistoqsi dwar dak li nghad illi kien sar hafna homework qabel il-kuntratt kien finallizzat, ix-xhud iikkumenta li dak kien paroli fil-vojt. Ghalkemm ftakarx id-data tat-telefonata, sostna li l-flus kienu diga` ghaddew. Mistoqsi kif qabel ma sellef il-flus ma nvestigax in-negozju li kien se jsir, ix-xhud wiegeb illi tant kienu mgħagglin l-affarijiet *li dahhalna fl-ixkora u qbadna u tajnieh il-flus.* Mistoqsi jekk it-US\$ 300,000 li hemm referenza għalihom fit-telefonata humiex daww li jidhru f`Dok. GZ 6, ix-xhud ighid li dak li jidher f`Dok. GZ 6 huma l-flus li bagħtu lill-bank. It-US\$ 300,000 tat-telefonata mhumiex l-istess bħal tad-Dok. GZ 6. Mistoqsi jghid jekk US\$ 138,000 u l-£85,000 kienux l-istess, ix-xhud cahad u jghid li ma jafx x`inhuma. Mistoqsi jekk fil-fatt kienx ipprova jirragira lil Boulton, ikkonferma li hekk hu izda ma rnekkilux.

Meta kompli jixhed fl-udjenza tat-23 ta` Novembru 2009, u kien mistoqsi għaliex għamel kawza kontra Mifsud meta l-flus ntbagħtu lil Boulton l-Ingilterra, ix-xhud wiegeb illi huwa kien jaf lil Mifsud u l-flus sellifhom lilu. Ma tax il-flus direttament lil Mifsud għaliex Mifsud kien qallu fejn jibagħthom u hekk għamel Mistoqsi dwar t-tieni ammont li jissemma` fit-telefonata li kellhom jintbagħtu, jghid li qatt ma ntbagħtu. Mistoqsi mill-qorti jekk il-konvenuti kienux fehmu li kienu qegħdin jikkontrattaw ma` Zammit personalment jew mal-kumpannija, jghid li jahseb personalment ghalkemm huwa kkorrisponda bhala kumpannija. Mistoqsi għaliex fetah il-kawza bhala Donnington Shipping Limited, jghid li kien hareg il-flus minn dik il-kumpannija għaliex daww iz-zminijiet ladarba din kienet shipping company ma kellhiex bzonn permess tal-Bank Centrali sabiex tibagħat il-flus barra. Muri c-cheque tal-15 ta` Jannar 1998, ghalkemm hemm fuqu li

the only image found with the amount cashed on the 21st of January 1998 ghal ammont ta` Lm8,750, ighid illi dak huwa zball u li qatt ma thallas lura dak l-ammont. Mistoqsi jekk jafx li Bart Attard kien baghat l-flus l-Ingilterra qablu, jghid li ma kellux idea. Mistoqsi jekk jirrizultax li huwa baghat il-flus l-Ingilterra qabel ma ddepozita c-cheque ta` Lm25,000 l-attur wiegeb fl-affermattiv, u cioe` jum qabel.

Bartolomeo Attard, maghruf ukoll bhala **Bart Attard** xehed illi f`Ottobru 1997, kien mar ghandu l-attur u qallu dwar l-konvenut Angelic Mifsud li kellu xi negozju konsistenti f`kuntratt il-Libja. Wara xi jumejn l-attur mar l-ufficju tieghu flimkien ma` dan Mifsud li kien uriehom tender form li dehret dettaljata hafna u li kienet tinkludi satellite equipment. Mifsud qalilhom li kien ghadu kif gie lura mill-Ingilterra fejn kien iltaqa` ma tlett persuni, wiehed Amerikan, wiehed Libjan jismu Idris Baba u avukat Ingliz Smith. Mifsud kompla jghidilhom li flimkien ma huh kien irnexxilhom jiehdu t-tender u li l-kuntratt kien diga taghhom. Il-valur tal-kuntratt kien ta` US\$7,000,000. Il-qliegħ minnu kien se jkun ta` madwar US\$3,000,000. Qal illi kien wieghed xi flus lill-barranin u ghalhekk kellu bzonn aktar flus. Talab £80,000) lilu u £80,000 lill-attur. Mifsud weghdhom li kien se jaghtihom US\$1,000,000 biex jaqsmu bejniethom. Billi Mifsud kien jidher genwin, u kien jafda lill-attur hafna, iddecieda li jsellef il-flus lil Mifsud. Wara din il-laqgħa kien cempillu l-attur u qallu li minflok £80,000 kellhom jittrasferixxu £85,000 ghaliex qal li kien cempillu Mifsud u qallu li kellu bzonn £10,000. Huma accettaw. Wara li Mifsud tahom id-dettalji tal-kont u tal-bank fejn kellhom imorru l-flus, sar it-transfer tal-flus. Attard kompla jixhed illi wara ftiit granet Mifsud talabhom iktar flus. Ix-xhud ma bediex jafda. Staqsa lil xi hbieb fl-Ambaxxata Libjana li qalulu li ma kien jafu b`ebda avukat jismu Idris Baba. L-istess għamel mal-Ambaxxata Amerikana dwar Boulton u kellu l-istess risposta. Wara li ndunaw li l-affarijiet ma kienux sew, talbu l-flus lura. Wara li l-attur mar il-hanut tal-konvenuti, dawk qalulu li ma kienx hemm problema u li kienu se jghidu lil Amerikan sabiex jirritorna l-flus.

Il-konvenut Jesmond Mifsud xehed illi kien ilu jaf lill-attur mill-1985, ghaliex dak iz-zmien kien impjegat mal-kumpannija tieghu Mira Shipping Line Limited fuq il-bastiment *Al Hussein*. Illum il-professjoni tieghu hija ta` pilota impjegat mal-Awtorita tal-Portijiet. Xehed illi mhuwiex negozjant u li qatt personalment qatt ma ghamel negozju ma` hadd. Hu u huh Angelic kienu shab fis-socjeta` Fleet Marine Electronics Limited, li wara biddlet isimha ghal Power Centre (Malta) Limited u Illum saret Zachrome Limited. Qatt ma ghamel negozju mal-attur – la fil-kwalita tieghu personali tieghu u lanqas ma` xi kumpannija li ghandu l-attur. Kull negozju li qatt sar mal-attur kien ma` Fleet Marine Electronics Limited. In-negozju kien kondott minn huh Angelic.

Xehed illi fl-1997 kienu nteressaw ruhhom f`bicca xoghol kbira li kienet tirrigwarda konsenja kbira ta` apparat marittimu, li kienet tikkompreni Satellite Equipment u apparat iehor, destinat ghal-Libja. Meta rcevev il-*bill of quantities*, din kienet minghajr prezzijiet, u wara li kienu ghamlu indagini, indunaw li l-materjal in kwistjoni kien jaqa` jew seta jaqa` taht l-embargo jew sanzjonijiet li kienu mposti mill-Gnus Maghquda kontra l-Libja. Dan kien ikun sogru kbir wisq u allura abbandunaw il-progett. L-attur sar jaf b`dan in-negozju, ghaliex kienu nfurmawh li setghu joffrulu materjal li ried hu ghal prezz skontat hafna. Kieku kellha tintrebah l-offerta, talabhom biex ikompli n-negozju wahdu, kif fil-fatt ghamel. Billi jidher li l-attur mar zmerc, ipprova jirkupra dak li allegatament tilef.

Ix-xhud cahad li fis-7 ta` Ottobru 1997, kien avvicina lill-attur flimkien ma` huh sabiex jissellfu flus minghandu. Cahad ukoll li fil-14 ta` Ottobru 1997, kien rega avvicinah u kien wera lill-attur kopja ta` kuntratt u li kien talbu aktar flus. Jiftakar li s-socjeta` tieghu u ta` huh kienet ghamlet hafna xoghol fuq vapuri fuq ordni tal-attur, dan jew ghalih stess jew ghall-klijenti tieghu. Dan ix-xoghol kien jigi miftiehem direttament ma` huh Angelic. Ix-xhud jghid li

huh kien jghidlu li l-attur kellu hafna kuntatti fil-kamp marittimu u li kellu hafna flus mohbija gewwa Jersey. Cahad li l-attur kien mar il-hanut taghhom Bir-id-Deheb u li kien talbu ghal xi flus lura. Jghid li qatt ma kellem lill-attur wara l-1985 u li qatt ma talbu biex iroddlu lura xi flus. Ikompli li kemm hu u kemm il-mara qatt ma awtorizzaw lil huh biex jitkellem ghalihom, qatt ma tawh xi prokura verbali jew bil-miktub. Jghid li huwa qatt ma kellem lil Bart Attard. Sar jaf min hu meta baghtet ghalih l-Spt. Alexandra Farrugia Mamo d-Depot. Attard kien stqarr maghha li mhux biss ma kienx jafu, izda li qatt ma ltaqa` mieghu jew u qatt innegozja mieghu. Sostna li Zachrome Limited gia` Power Centre (Malta) Limited gia` Fleet Marine Electronics Limited mhix debitrici tal-attur jew ta` xi socjeta` tieghu u qatt ma ssefffet flus minghandhom.

Ix-xhud ipprezenta statement tal-Mid Med Bank tal-kont li kellha Power Centre (Malta) Limited (fol 160) biex jipprova illi bil-maqlub ta` dak illi xehed l-attur, dik is-socjeta` qatt ma kellha problemi finanzjari.

Fil-**kontroezami**, Jesmond Mifsud ikkonferma illi Clutterbuck Marine hija kumpannija li gieli xtraw xoghol elettroniku minghandha. Id-dokumenti a fol 39 rahom l-ewwel darba meta gew prezentati l-Qorti. Ix-xoghol hemm indikat qatt ma kien ordnat minn din il-kumpannija. Fl-1997, kienu ordnaw xi xoghol minn din il-kumpannija, l-istess kif kien jaghmel anke l-attur, u li l-ordnijiet taghhom kienu jkunu ta` £10,000 massimu. Mistoqsi dwar il-bill of quantities bla prezzijiet, xehed illi ma jiftakarx u li qatt ma ra d-dokument. Huwa semma dak li qallu huh. Mistoqsi jekk huh setax igib xi xoghol barra mill-kumpannija Power Centre, wiegeb fin-negattiv. Mistoqsi kif jaf li l-attur kompli n-negozju f'ismu, jghid li huwa hekk jahseb li gara ghaliex l-attur harrku ghal flus *li lanqas biss naf bihom jien*. Mistoqsi jekk kienx prezenti ghat-telefonata li kien hemm bejn l-attur u Boulton, ix-xhud wiegeb illi ma kienx prezenti. Mistoqsi jekk il-bank statement li pprezenta kienx l-uniku kont, ix-xhud wiegeb li dak kien l-uniku kont ta` Power Centre. Mistoqsi jispjega

x`kien in-negozju li l-attur kellu jkompli wahdu, ix-xhud wiegeb li ma kienx jaf. Mistoqsi jekk huh kienx jaf x`kien dan n-negozju, ix-xhud wiegeb fl-affermattiv. Mistoqsi mill-qorti jekk jafx bin-negozji li xehdu dwarhom l-attur u Attard, ix-xhud wiegeb li assolutament ma jafx bihom.

Il-konvenut Angelic Mifsud xehed illi x-xoghol tieghu huwa pitkal tal-hut. Kien ilu jaf lill-attur mill-1993 ghaliex l-attur kien inkariga lis-socjeta` tieghu ta` dak iz-zmien Fleet Marine Electronics Ltd biex tistalla apparat elettroniku fuq xi lanec (Dok AM1). Kemm hu personalment u kif ukoll is-socjeta` minnu rapprezentata qatt ma kienu debituri tal-attur jew tas-socjeta` tieghu. Fil-fatt kienet is-socjeta` attrici debitrici taghhom. Ikkonferma l-verzjoni ta` huh Jesmond dwar kif graw il-fatti. Zied jistqarr illi l-attur kienu urihom aktar minn darba li ried jidhol shab maghhom fin-negozju. Kien jiftahar li kien jaf hafna nies influwenti f`Malta. Dwar l-inkontru li sar fl-ufficcju ta` Bart Attard, Angelic Mifsud xehed illi kien l-attur li qallu biex imur mieghu biex jara xi xoghol konness mal-bahar. Fil-laqgha qatt ma sar kliem dwar self ta` flus. Dwar l-Lm25,000 li semma l-attur, dik fil-fatt kienet Lm24,500. Dwar il-kuntratt tas-US\$7,000,000, huwa cahad kategorikament li qatt ma offra jew rebah kuntratt ta` dak it-tip. Cahad illi ta xi numru ta` kont lill-attur. Kien fil-kawza illi ra ghall-ewwel darba d-dokumenti GZ4 u GZ5. Dan ix-xhud jikkontesta kull bran tal-affidavit tal-attur. Ipprezenta wkoll ir-*recording* tat-telefonata bejn l-attur u Boulton (fol 102). Dwar it-*transcript* tat-telefonata bejn l-attur u Boulton, ighid illi t-*transcript* turi li fir-realta` l-attur kien jaf lil Boulton. Ipprezenta kopja ta` cheque ghal Lm8750 datat 15 ta` Jannar 1998 (fol 156). L-attur xehed illi dak ic-cheque kien *referred to drawer*. Fil-verita` ic-*cheque* issarraff fl-20 ta` Jannar 2008.

Fil-**kontro-ezami**, Angelic Mifsud jikkonferma li kien hemm zmien meta kellu negozju mal-attur u li kien issellef minghandu, izda hallsu lura. Qatt ma ssellef f`ismu personali izda dejjem fuq in-negozju. Darba kien issellef Lm24,000 u hallsu lura b`*post dated cheque* li ssarraff

gimghatejn wara. Ghalkemm il-kumpannija tieghu kienet bidlet l-isem, il-VAT number, il-company registration number u d-diretturi baqghu dejjem l-istess. Xehed illi l-ewwel darba li ra t-tender kien meta kien il-boatshow l-Ingilterra fil-1996, izda ma kienux baqghu interessati. Huwa kien ltaqa` ma` Boulton fil-boatshow l-Ingilterra. Dan kien jahdem fil-qasam marittimu u kien interessat li jixtri minn Malta ghal-Libja. Mistoqsi dwar Dok GZ7 u GZ8, dejn li kellu ma` Clutterbuck Marine Ltd. ta` Lm785,000,700, huwa xehed li dak id-dejn kien thallas. Id-dokumenti ma ghandhomx x`jaqsmu mal-kawza. Ipprezenta l-Audited Financial Statements ta` Power Centre Company Limited ghas-snin 1996 sa 1999 (fol 176 et seq).

Kien mistoqsi dwar Dok GZ7 u GZ8. Dawk kienu purchases li Power Centre Limited ghamlet fl-1997. Ghalkemm hemm riferenza ghal Lm785,700, u fl-audited accounts jidher biss ammont ta` Lm66,856, ix-xhud stqarr illi Dok GZ7 u GZ8 qatt ma kienu ghandu. Qal li kien hallas is-Lm785,700 ghaliex ra r-ricevuti. Fil-fatt wara li ra l-ircevuti kiteb lil Clutterbuck Marine u dawn qalulu li qatt ma kien hemm dak it-tip ta` debitu bejtniethom. Ipprezenta delivery note Dok. MA1 ghal xoghol li hu qal kien ghamel ghall-attur. Ikkonferma li l-bank ta` Power Centre kien il-Mid-Med. Ipprezenta statements ta` Ottubru 1997 (Dok MA2).

Dwar Dok GZ 3 xehed illi ghalkemm fih kienet tider il-firma tieghu, huwa qatt ma ra l-original tad-dokument. Qal ukoll illi n-numru tal-kont ma kienx tieghu.

Barry Watts rappresentant tal-ufficcju ta` Barclays Bank go Malta xehed li Dok GZ4 mhuwiex dokument tal-bank u huwa dokument falz. Dwar Dok GZ5 xehed illi dak lanqas ma kien dokument tal-bank : la kien fih numru tal-kont u lanqas firma.

Philip John Wardrop xehed illi huwa kien direttur ta` Clutterbuck Marine Limited. Sar direttur taghha fit-30 ta` April 1999. Muri d-dokumenti a fol. 462 u 463, xehed illi dawk mhumieq dokumenti tal-kumpannija. L-ammonti murija fid-dokumenti ma jirrizultawx fl-accounts tal-kumpannija. Mid-dokumenti li huwa rcieva mid-diretturi ta` Clutterbuck, ma jirrizultax li kien hemm xi negozju bejn Clutterbuck u Power Centre Limited. Meta mistoqsi jekk kien hemm xi negozju bejn Clutterbuck u l-konvenuti Mifsud huwa qal li kien hemm fil-passat u dan qabel sar hu direttur. Xehed illi ma kienx jaf lill-attur u qatt ma kellu telefonati minn Malta. Fil-kontoezami, xehed illi l-kumpannija Auscrew Limited akkwistat lil Clutterbuck Marine, u li hu direttur ta` Auscrew Limited.

Ikkunsidrat :

IV. Risultanzi

1) Sottomissjonijiet

Fin-nota ta` sottomissjonijiet tieghu, l-attur isostni li dik tal-lum kienet kawza dwar *mutuum* li *ad validitatem* ma hemmx il-htiega tal-forma skritta. L-esitu tal-kawza – naha jew ohra – jiddependi minn qies tal-kredibilita` u tal-preponderanza tal-provi. L-attur jikkontendi li l-verzjoni tieghu hija fil-kumpless taghha aktar veritiera minn dik tal-konvenuti. Jikkontendi li l-ittra ufficjali tieghu li pprecediet il-presentata tac-citazzjoni baqghet bla twegiba mill-konvenuti.

Anke l-konvenuti fin-nota ta` osservazzjonijiet jaghmlu enfasi fuq il-htiega ghall-qorti li tevalwa l-kredibilita` ta` naha jew tal-ohra. Ghal dan il-ghan, isostnu li l-qorti ghandha taghmel analizi tad-dokumenti esebiti. Jirribadixxu illi hemm provi altru milli sufficjenti li juru li l-attur qatt ma kkontratta mal-konvenuti fil-kapacita

tieghu personali u se mai jekk qatt kien hemm kontrattazzjoni din saret mis-socjeta` attrici. Il-konvenuti jikkontendu li d-dokumenti kollha li gew pprezentati huma mbaghbsa u huma kontradetti.

2) L-evalwazzjoni tal-provi :

Gurisprudenza

Qabel ma tghaddi biex tesprimi ruhha, din il-Qorti trid tghid illi fis-sentenza taghha tal-24 ta` Marzu 2004 fil-kawza 'Xuereb vs Gauci et' il-Qorti tal-Appell Inferjuri qalet hekk –

Huwa pacifiku f'materja ta' konflitt ta' versjonijiet illi l-Qorti kellha tkun gwidata minn zewg principji fl-evalwazzjoni tal-provi quddiemha :

1. *Li taghraf tislet minn dawn il-provi korroborazzjoni li tista' tikkonforta xi wahda miz-zewg verzjonijiet bhala li tkun aktar kredibbli u attendibbli minn ohra ;*

u

2. *Fin-nuqqas, tigi applikata l-massima "actore non probante reus absolvitur" ...*

Tal-istess portata kienet id-decizjoni ta` din il-Qorti **(PA/TM)** tat-30 ta` Ottubru 2003 fil-kawza "Bugeja vs Meilak" fejn inghad hekk –

Jinsab ravvisat fid-decizjoni fl-ismijiet "Farrugia vs Farrugia", deciza minn din il-Qorti fl-24 ta` Novembru, 1966, li –

"il-konflitt fil-provi huwa haga li l-Qrati jridu minn dejjem ikunu lesti ghaliha. Il-Qorti ghandha tezamina jekk

xi wahda miz-zewg versjonijiet, fid-dawl tas-soliti kriterji tal-kredibilita` u speċjalment dawk tal-konsistenza u verosimiljanza, ghandhiex teskludi lill-ohra, anke fuq il-bilanc tal-probabilitajiet, u tal-preponderanza tal-provi, ghax dawn, f`kawzi civili, huma generalment sufficjenti ghall-konvinciment tal-gudikant`.

Fil-kamp civili ghal dak li hu apprezzament tal-provi, il-kriterju ma huwiex dak jekk il-gudikant assolutament jemminx l-ispjegazzjonijiet forniti lilu, imma jekk dawn l-istess spjegazzjonijiet humiex, fic-cirkostanzi zvarjati tal-hajja, verosimili. Dan fuq il-bilanc tal-probabilitajiet, sostrat baziku ta` azzjoni civili, in kwantu huma dawn, flimkien mal-proponderanza tal-provi, generalment bastanti ghall-konvinciment. Ghax kif inhu pacifikament akkolt, ic-certezza morali hi ndotta mill-preponderanza tal-probabilitajiet. Dan ghad-differenza ta' dak li japplika fil-kamp kriminali fejn il-htija trid tirrizulta minghajr ma thalli dubju ragjonevoli.

Kif kompli jinghad fl-imsemmija kawza "Farrugia vs Farrugia" –

"mhux kwalunkwe tip ta' konflitt ghandu jhalli lill-Qorti f`dak l-istat ta' perplessita' li minhabba fih ma tkunx tista' tiddeciedi b`kuxjenza kwietta u jkollha taqa' fuq ir-regola ta' in dubio pro reo`.

(ara wkoll – "Ciantar vs Curmi noe" – PA/PS – deciza fit-28 ta` April 2003 u "Kmandant tal-Forzi Armati ta' Malta vs Difesa" - PA/PS - deciza fit-28 ta` Mejju 2003).

Fis-sentenza tal-Qorti tal-Appell Inferjuri tas-17 ta` Marzu 2003 fil-kawza "Camilleri vs Borg", kienu citati l-insenjamenti tal-Qorti tal-Appell (Sede Kummerc) tal-25 ta` Frar 1952 fil-kawza "Zammit vs Petrocchino" u tal-Qorti tal-Appell (Sede Civili) tal-5 ta` Marzu 1986 fil-kawza "Vassallo vs Pace" fejn kien inghad illi "l-gudikant, fil-kamp civili, ghandu jiddeciedi fuq il-provi li jkollu quddiemu, meta dawn jinducu fih dik ic-certezza morali li kull tribunal ghandu jfittex, u mhux fuq semplici

possibilitajiet, imma dik ic-certezza morali hija bizzejjed, bhala li hija bazata fuq il-preponderanza tal-probabilitajiet”.

3) Dokumenti

Fil-kawza tal-lum, kienu prezentati numru konsiderevoli ta` dokumenti (xi drabi l-istess dokument ghal aktar minn darba). Din il-Qorti sejra taghmel riassunt tad-dokumenti esebiti meqjusa fil-kuntest ta` dak li nghad mix-xhieda dwarhom, u dan qabel ma tghaddi ghall-konsiderazzjoni tat-talba u tal-eccezzjonijiet.

Kien esebit Dok. GZ1. Dan huwa *application for payment order* tal-Bank of Valletta, maghmul minn Donnington Shipping lil Barclays Bank kont numru 60985171, datat 14 ta` Ottobru 1997 ghas-somma ta` hamsa u tmenin elf sterlina (£85,000).

Kien esebit Dok GZ2. Jidher illi huwa fax li skond l-attur juri korrisondenza bejn l-konvenut Angelic Mifsud u avukat mill-Ingilterra. Din il-Qorti tesprimi dubji dwar dan id-dokument ghaliex ghalkemm jidher li l-fax rcevietha s-socjeta` Power Centre Limited, jidher ukoll fuq nett tad-dokument l-isem Clutterbuck Ltd u numru Ingliz. Inltre jidhru zbalji tal-ortografija li fid-dokument li difficilment setghu nkitbu minn avukat Ingliz.

Kien esebit Dok GZ2A. Skond l-attur dan huwa kontinwazzjoni tal-korrisondenza mal-avukat Ingliz. Anke fil-kaz ta` dan id-dokument, din il-Qorti tesprimi dubji ghaliex ma kienx imfisser lilha r-raguni ghala l-avukat Ingliz kellu jibghat d-dettalji tal-attur lill-konvenut.

Kien esebit Dok GZ3. Dan suppost huwa dokument skambjat bejn il-konvenut u Idris Baba. Anke dan id-

dokument inissel dubji. Apparti l-fatt illi Angelic Mifsud deher ghal Power Centre Ltd, hemm miktub li *transactions will have to pass in our account in Mid-Med Bank 478002092*. Irrizulta minn statements esebiti mill-konvenuti li n-numru tal-kont taghhom kien 472335200 (ara fol. 160). Il-konvenuti sostnew li huma kellhom kont wiehed biss. Meta kien mistoqsi jekk il-firma li tidher fid-dokument kenitx ta` Angelic Mifsud, l-attur wiegeb li ma kienx jaf.

Kien esebiti Dok GZ4 u GZ5. Hemm konferma minn Barry Watts ta` Barclays Bank plc li d-dokumenti huma foloz.

Kien esebiti Dok. GZ7 u Dok. GZ8. Hemm konferma minn Philip John Wardrop li kien direttur ta` Clutterbuck Marine Ltd li dawk id-dokumenti huma foloz. Fix-xhieda taghhom, il-konvenuti ddikjaraw li qatt ma kienu raw dawk id-dokumenti qabel il-presentata taghhom fil-kawza.

Kien esebiti Dok. GZ9. Dawn huma zewg kambjali ghas-somma ta` Lm8,750. Espert kalligrafu (fil-procediment kriminali) stabilixxa li l-firma mhijiex ta` Angelic Mifsud. Inltre il-firma ta` huh Jesmond lanqas ma tirrizulta.

Kien esebiti Dok. GZ13. Hija ittra ufficjali datata 22 ta` Awwissu 2000 li permezz taghha Ocean Way Company Limited interpellat lill-konvenuti biex ihallsu £85,000.

4) It-telefonata

Kopja Informali ta' Sentenza

Kien esebit transcript ta` konversazzjoni telefonika bejn l-attur u Boulton. Se ssir riferenza ghal xi brani minnha li din il-Qorti tqis rilevanti –

(Z) We spoke about a week ago I think, its about this last transaction, Maybe we can finalize it.

(Z) ... To keep your mind at rest we have transmitted the funds and they are ready to be released. You understand ?

(B) Well, okay you reserve your rights to make doubts but all i`ve done I remember that I spoke with you on Monday.

(Z) Well the thing is that we have to come over there to release these funds, from the ... the other figure, the ... 370 the 270.

(Z) And they are over there, ready, and as soon as we go to UK then we can release them ; and I thought in the mean time one can do the other business, I cannot understand why you are reluctant.

Skond din il-konverazzjoni, qed jidher illi kien hemm kuntatt precedenti bejn l-attur u dan Boulton, kuntrarjment ghal dak li jixhed l-attur.

It-telefonata hija ambigwa. L-attur jirreferi ghal figuri 370 u 270 li certament huma aktar minn dak li qiegħed jittlob f`din il-kawza, anke li kieku kellhom jittieħdu in konsiderazzjoni l-£85,000 ta` Bart Attard. Inltre baqa` mhux imfisser ghala l-attur jistqarr il-kliem – *one can do the other business.*

Kienu esebiti a fol 403 transcripts ta` konversazzjonijiet telefonici bejn medda ta` zmien bejn l-attur, il-konvenuti, in-nisa tagħhom u terzi. Fil-konversazzjonijiet hemm karenza ta` dati. Inltre f`dak li

kien mitkellem ma hemmx riferenza għall-£85,000 jew Boulton.

Ta` interess partikolari hija l-konversazzjoni interessanti numerata 29 fejn il-konvenut cempel lill-attur wara li kien interpellat sabiex ihallas l-ammont £85,000. Minflok l-attur insista mal-konvenut fuq il-hlas ta` dawk il-flus, l-attur ighid lill-konvenut – *Imma dawk antiki hi ...Jien ma nafx xi proceduri dawn. Dan kollox wieqaf.*

Ta` interess huwa d-dokument li kien esebit a fol 577. Jidher illi l-kont fejn l-attur u Bart Attard iddepozitaw l-flus kien ta` certu Larry-Mitchelle, Nigeria. Isem il-konvenuti ma jidher inkien.

5) Mutuom

Skond l-Art 1842 tal-Kap 16 –

Il-mutwu jew self għall-konsum huwa kuntratt li bih waħda mill-partijiet tikkunsinna lill-oħra xi kwantità ta` ħwejjeg li jintemmu bl-uzu, bl-obbligu ta` min jissellef li jrodd lil min jislef daqshekk ieħor ta` l-istess xorta u kwalità.

Skond l-Art 1233 tal-Kap 16 –

(1) *Bla ħsara tal-kazijiet li fihom, espressament, tagħmel meħtieġ l-att pubbliku, għandhom isiru b`att pubbliku jew b`kitba privata, taħt piena ta` nullità -*

(a) *il-ftehim li jkun fih wegħda ta` trasferiment jew ta` akkwist, taħt kull titolu li jkun, tal-proprjetà ta` beni immobbli jew ta` jedd ieħor fuq dawk il-beni;*

(b) *il-wegħdiet ta` self għall-uzu jew mutuom.*

6) Konsiderazzjonijiet

Apparti l-kontradizzjonijiet, il-falsitajiet u l-istqarrijiet guramentati opposti u kontradittorji tal-partijiet, fatt wiehed irrizulta b`mod u univoku u cioe` li l-allegat self ta` £85,000 ma sarx bil-kitba izda bil-fomm. Jibqa` altru milli misteru ghal din il-Qorti kif somma daqstant kbira, li meta multiplikata bi tnejn jekk wiehed iqis li somma ekwivalenti kienet mislufa wkoll minn Bart Attard, tghaddi f`idejn haddiehor minghajr kitba jew kondizzjonijiet. Ghal din il-Qorti dan huwa kwesit centrali li almenu da parti tal-attur baqa` bla risposta. Din il-Qorti mhijiex konvinta li negozjanti bhall-attur u Bart Attard jaqghu ghall-kliem *helu* ta` Angelic Mifsud u jisilfu £170,000 minghajr kondizzjonijiet partikolari meta almenu fil-kaz ta` Bart Attard ma kienx jaf lil Angelic Mifsud.

i) Il-konvenut Jesmond Mifsud u martu *de proprio*

Dan il-konvenut cahad kategorikament illi hu jew martu qatt taw awtorita` lil xi hadd inkluz lil huh Angelic Mifsud biex jislef £85,000 minghand l-attur. Jew li huma direttament addirittura ssellfu flus minghand l-attur. Fir-rakkont ta` kif twieled l-allegat dejn, partikolarment l-inkontru li sar ghand Bart Attard, l-attur jeskludi l-involviment dirett ta` Jesmond Mifsud fis-sens illi jghid li meta Aneglic Mifsud ittratta s-self, kien qieghed jaghmel hekk ghan-nom ta` Jesmond Mifsud ukoll. Ghal din il-Qorti din hija allegazzjoni gratuwita li mhijiex pruvata mill-assjem tal-provi – konvulsi kemm kienu konvulsi l-provi !

Il-preponderanza tal-provi turi li Jesmond Mifsud *de proprio* ma ssellifx l-ammont ta` £85,000 minghand l-attur. Lanqas ma kien ippruvat illi l-istess Mifsud ta xi awtorita` lil huh Angelic biex jittratta self minghand l-attur. X`haseb jew ipprezuma l-attur fil-kaz ta` Jesmond Mifsud huwa rrilevanti. Ghaliex anke li kieku l-attur *immagina* li *seta`* kien hemm mandat *tacitu* favur Angelic Mifsud, dak l-allegat mandat *tacitu* ma kien ighodd propju xejn ghaliex

is-self ghal haddiehor jesigi mandat specjali u espress – li b`ebda mod ma rrizulta fil-kaz tal-lum.

Inoltre l-konvenut Jesmond Mifsud ma wera l-ebda kunsens jew volonta`, b`xi diskors jew xi att iehor, espress jew indott mic-cirkostanzi, fejn hu kkonferixxa mandat lil huh Angelic biex jagixxi f`ismu. Lanqas ma rrizulta li aderixxa ghal xi ftehim, jew ghamel atti ta` ratifika ta` xi ftehim *per facta concludentia*.

Din il-Qorti tghid ghalhekk li l-konjugi Jesmond u Nathalie konjugi Mifsud mhumieq debituri tal-atturi pro et noe u kwindi tilqa` l-eccezzjonijiet tagghom.

ii) Il-konvenut Angelic Mifsud u martu

Angelic Mifsud ikkontesta t-tesi tas-self mill-bidu sal-ahhar. Anzi jaghti versjoni opposta ghal dik tal-attur. Huwa car fit-tesi tieghu: la hu u lanqas il-kumpannija tieghu ma sselfu minghand l-attur. X`sar fl-inkontru ghand Bart Attard irrizulta ampjament. Din il-Qorti hija wisq konvinta li l-attur u Bart Attard ta` *seasoned men of business* li kienu gharblu bir-reqqa l-proposta ta` negozju li saret minn Angelic Mifsud. Ghal din il-Qorti huwa daqstant evidenti li Angelic Mifsud ma kienx qiegħed jagixxi f`ismu, fatt li kien ben not lill-attur li ttratta mieghu bhala kumpannija anke qabel.

Bhala regola, huwa l-attur li jrid jipprova l-fatti minnu premissi u allegati. Il-kaz tal-lum pero` jikkostitwixxi eccezzjoni ghal dik ir-regola. Kif kien osservat fis-sentenzi tal-Qorti tal-Kummerc “Cilia noe vs Scicluna” (K/FGC) tas-27 ta` April 1992 (LXXVI.IV.673) u “Bonnici noe vs Grima” (K/JDC) tat-30 ta` April 1992 (LXXVI.IV.677) u tal-Qorti tal-Appell “Caruana et vs Magro et” tas-6 ta` Ottubru 1999, hija haga minn ewl id-dinja li normalment bniedem jikkontratta ghalih innifsu,

sakemm ma jindikax li qieghed jikkontratta f'isem haddiehor, jew jekk dan ma jindikax espressament, il-kontraent l-iehor ikun ragonevolment jaf illi jkun qieghed jikkontratta f'isem haddiehor.

Ghall-fini ta` dritt, u partikolarment il-portata tal-vinkolu kontrattwali, din il-Qorti taghmel riferenza ghas-sentenza tal-Qorti tal-Appell tat-3 ta` Dicembru 1999 moghtija fil-kawza “**Vella vs Vella noe**”. Skond din is-sentenza, il-mument determinanti huwa meta tigi kontrattata l-obbligazzjoni. Huwa dak il-mument fejn min jikkontratta ghandu l-obbligu li jiddikjara b`mod car u univoku illi f`dik il-kontrattazzjoni mhux qieghed jidher f`ismu imma f`isem persuna ohra (fisika jew morali) li trid tkun ben identifikata. Huwa fl-obbligu li jassikura li dan il-fatt ikun gie sewwa a konoxxenza tal-parti l-ohra f`dak il-mument ghaliex altrimenti jkun qieghed jassumi personalment ir-responsabilita` ghan-negozju minnu kontrattat u ghall-obbligi naxxenti minn dak in-negozju. Is-sentenza tal-Qorti tal-Appell tas-6 ta` Ottubru 1999 fil-kawza “**Formosa et noe vs Felice**” tat direzzjoni preciza fis-sens illi sostniet li kien jispetta lill-gudikant li jizen ic-cirkostanzi ta` kull kaz biex jasal ghall-konvinciment jekk kellux jew le jkun apparenti lill-kontraenti illi xi parti kienet qed tidher in rappresentanza ta` haddiehor. Certi kazijiet huma ovvj, ohrajn mhumieq daqstant ovvj. Fejn hemm dubju pero` wiehed ghandu jippresumi illi l-persuna li qed tikkontratta kienet qed taghmel hekk f`isimha propju.

Certament fil-kaz tal-attur, huwa ben evidenti ghal din il-Qorti illi fi kwalunkwe kuntatt precedenti ta` negozju li l-attur kellu ma` Angelic Mifsud, dan sar ma` kumpannija tieghu mhux mieghu personali. Dan huwa fatt accertat li johrog bl-aktar mod car mill-assjem tal-provi. Din il-Qorti izzid tirrileva li l-kawza tal-lum kienet impostata mill-attur fuq allegazzjoni ta` self mhux fuq frodi (kif ittenta jimplika waqt i-trattazzjoni tal-kawza). Ladarba dik kienet l-ghazla tal-attur, ir-rwol tal-Qorti huwa li tiddeciedi skond it-talba. U fic-cirkostanzi t-talba ma tistax tkun akkolta kontra l-konvenut Angelic Mifsud de proprio.

iii) Il-kumpannija tal-ahwa Mifsud

L-ahwa konvenuti Mifsud kellhom kumpannija bejniethom li bidlet l-isem taghha tliet darbiet. Mid-dokumenti li pprezenta l-attur, u min-negozju li kellu ma` Angelic Mifsud, huwa evidenti li dan Mifsud kien ukoll fin-negozju li kien gestit minn kumpannija. Eppure fil-kawza tal-lum, l-attur ghazel li jhalli barra l-kumpannija. Ladarba l-attur ghazel li jhalli l-kumpannija barra ghal kollox mill-kawza, ikun esercizzju ghal kollox inutili ghal din il-Qorti li taghrbel ir-rwol li seta` kellha l-kumpannija f`dak kollu li ghadda jew seta` ghadda bejn il-partijiet.

Fl-isfond tal-gurisprudenza diga` citata, din il-Qorti hija tal-fehma li l-assjem tal-provi ma jistax inissel fiha c-certezza morali li l-attur pprova t-talbiet tieghu kontra l-konvenuti. Ma rrizultax illi l-attur ghadda flus lill-konvenuti f`kont taghhom. It-trasferiment tal-flus jidher li sar direttament mill-kont tal-attur ghal kont fil-Barclays Bank l-Ingilterra, li kif jirrizulta mid-dokumenti ezebiti a fol. 577 et seq, ma kienx intestat f`isem wiehed mill-konvenuti. Lanqas ma rrizulta ness bejn s-socjeta` attrici u l-konvenuti.

Decide

Ghar-ragunijiet kollha premessi, din il-Qorti qeghda taqta` u tiddeciedi din il-kawza billi, filwaqt illi qeghda tilqa` l-eccezzjonijiet kollha tal-konvenuti, qeghda tichad it-talba attrici, bl-ispejjez kollha kontra l-attur proprio et nomine.

< Sentenza Finali >

Kopja Informali ta' Sentenza

-----TMIEM-----